

# CHATEAUBRIAND NUOVO

Raclette mit Grill  
Raclette with Grill  
Raclette con Parrilla  
Raclette avec grillade  
Raclette con griglia

10032729 10035254



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

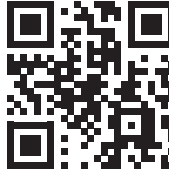
**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Reinigung und Pflege	7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	8
Hinweise zur Entsorgung	10

English	11
Français	17
Español	23
Italiano	29

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032729, 10035254
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 /60Hz
Leistung	1200 W
Gewicht	ca. 3,5 kg

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch, um durch inkorrekte Verwendung entstehende Schäden zu vermeiden und die Funktionen des Produkts besser zu verstehen.
- Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.
- Wenn Sie das Gerät an eine andere Person ausleihen oder übergeben, muss die Bedienungsanleitung mit dem Gerät zusammen übergeben werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den zukünftigen Gebrauch auf.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung mit der auf der Geräteplakette angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts ausschließlich in geerdete Steckdosen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden sollten Sie sicherstellen, dass das gesamte Kabel abgewickelt wird. Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel.
- Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Sach- und/oder Personenschäden führen.
- Das Gerät darf ausschließlich für seinen vorhergesehenen Verwendungszweck gebraucht werden.
- Für durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Behandlung entstehende Schäden, wird keine Haftung übernommen.
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Spritzwasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Gerät einmal nass werden sollte.
- Das Gerät kann nur dann von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und/ oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese von einer für deren Sicherheit verantwortliche Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden.
- Stellen Sie sicher, dass sich Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Boxen, Styropor etc.) außerhalb der Reichweite von Kindern befinden, um deren Sicherheit zu gewährleisten.



### WARNUNG

ERSTICKUNGSGEFAHR! Lassen Sie keinesfalls zu, dass kleine Kinder mit Folie spielen.

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Beaufsichtigen Sie Kinder und gebrechliche Menschen, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, um diese vor den von elektrischen Geräten ausgehenden Gefahren zu schützen. Erlauben Sie niemals, dass Kinder oder mental eingeschränkte Personen mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie das Netzstromkabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzstromkabel Schäden aufweist oder das Gerät beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Netzstromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer hierfür qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Sach- und/oder Personenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Gebrauch im häuslichen Bereich und Haushaltsähnlichen Bereichen wie beispielsweise:
  - Personalküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - Bauernhöfen
  - von Kunden in Hotels Motels und anderen wohnbereichsähnlichen Umgebungen
  - Bed & Breakfasts
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Die Temperatur von leicht zugänglichen Geräteoberflächen kann während der Verwendung sehr heiß werden. Berühren Sie diese Flächen, zur Vermeidung von Verbrennungen, keinesfalls.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und der Lagerung aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Innenbereich in trockener Umgebung.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Nicht vom Hersteller empfohlenes Zubehör kann zu Sach- und/ oder Personenschäden führen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Netzstromkabel. Achten Sie darauf, dass das Netzstromkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Wickeln Sie das Netzstromkabel nicht um das Gerät herum und knicken Sie es nicht ab.
- Das Gerät darf nicht mit leicht flammbaren Materialien, wie beispielweise Vorhängen, Kleidung etc. kommen. Das Netzstromkabel und der Netzstecker des Geräts dürfen keinesfalls mit Wasser in Berührung kommen.
- Wickeln Sie das Netzstromkabel vor der Verwendung vollständig ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine flache Oberfläche.
- Modifizieren Sie das Gerät auf keine Art und Weise.

#### **WICHTIG:**

- Nehmen Sie zur Reduktion des Stromschlagrisikos niemals die Abdeckung ab. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Nutzer zu wartenden Teile.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn das Netzstromkabel oder der Netzstecker kaputt sind und versuchen Sie niemals, den Netzstecker oder das Netzstromkabel selbst zu reparieren
- Reparaturen müssen immer vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer hierfür qualifizierten Person durchgeführt werden.

---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

### Vor der Verwendung

- Prüfen Sie, bevor Sie Ihren neuen Raclette-Grill anschließen, ob der Stromkreislauf nicht durch andere Geräte überlastet ist. Dieses Gerät sollte immer an einer separaten 220-240 V AC Steckdose betrieben werden, die mindestens 16 A liefern kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät gerade auf der Oberfläche steht. Vermeiden Sie das Verwenden von Pfannen, welche instabil sind und dadurch leicht umgeworfen werden können. Stellen Sie die Pfanne unter das Heizelement.
- Drehen Sie den Schalter auf Position „1“. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass das Heizelement unter Strom steht und das Heizelement beginnt sofort damit sich aufzuheizen.
- Die Metalloberflächen werden heiß. Berühren Sie diese während der Verwendung keinesfalls. Drehen Sie den Schalter nach der Verwendung zurück auf die Position „0“.
- Die Geräteoberfläche ist während der Verwendung und kurz nach dem Abschalten des Geräts heiß. Berühren Sie das Gerät, zur Vermeidung von Verbrennungen, niemals, bevor es abgekühlt ist.
- Wes wird empfohlen, das Gerät auszustecken, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Dadurch können versehentliche Verbrennungen vermieden werden.

### Verwendung

- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose.
- Bringen Sie den Schalter in die Position „MIN“. Die Anzeigeleuchte geht an. Heizen Sie das Gerät vor der Verwendung 5 – 8 Minuten vor.
- Da die Geräteoberfläche sehr heiß wird, wird empfohlen, das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage oder einen Topfuntersetzer zu stellen. Des Weiteren sollte ein Mindestabstand von 15 cm zu Wänden und anderen Gegenständen eingehalten werden.
- Es ist möglich, dass ein leichter Rauchgeruch auftritt, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Träufeln Sie bei der ersten Verwendung etwas Öl auf die obere Platte des Geräts und verreiben Sie dieses mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zum Wenden und Herausnehmen des Pfanneninhalts ausschließlich einen Holzschaber, um die Teflonbeschichtung nicht zu zerkratzen.
- Stellen Sie keine Pfannen, die nicht die richtige Größe aufweisen in das Gerät ein.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

Eine sorgsame Pflege des Geräts wird dazu führen, dass Ihnen das Gerät über viele Jahre hinweg gute Dienste erweisen wird.

- Vermeiden Sie es, Gegenstände auf die Heizelemente fallen zu lassen.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Mit einem feuchten, seifigen Tuch oder Schwamm die Oberfläche von Kochplatte, Chrombrennerring, Auffangwanne und Gerätebasis reinigen.
- Der Schwamm oder das Tuch sollte nur leicht feucht sein, ohne dass Wasser tropft, damit kein Wasser in die Heizplatte eindringen kann.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder Stahlwolle pads zur Reinigung von Geräteteilen.
- Jede Wartung, abgesehen von der Reinigung, sollte von einer hierfür autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.

### Wichtige Hinweise zur Reinigung


- Im Lieferumfang ist ein kurzes Netzstromkabel enthalten, um die Verletzungsgefahr durch Stolpern über oder Verheddern im Kabel zu minimieren. Falls Sie ein längeres Kabel benötigen, können Sie ein Verlängerungskabel (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.
- Sollten Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass die Spannung des Kabels mindestens 16 A, 250 V oder 3000 W entspricht und dass es so platziert wird, dass niemand versehentlich darüber stolpern kann oder Kinder das Gerät am Kabel vom Tisch ziehen können.
- Das Kabel darf die heißen Geräteflächen keinesfalls berühren.

### Lagerung

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist.
- Wickeln Sie das Netzstromkabel nicht um das Gerät herum, da dies zu Schäden führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Verkäufer

Verkäufer mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verkäufer von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.



- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

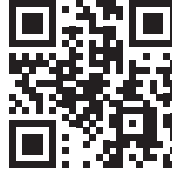
---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 12  
 Use and Operation 14  
 Cleaning and Care 15  
 Hints on Disposal 16

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032729, 10035254
Power supply	220-240 V ~ 50 /60Hz
Power consumption	1200 W
Weight	ca. 3.5 kg

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Please read these instructions carefully before use in order to avoid damage due to incorrect use and to better understand the functions of this product.
- Please pay particular attention to the safety guide. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.
- Please keep them for future references.
- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Plug the appliance only into an earthed wall socket.
- Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely approved extension leads.
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused by incorrect use or improper handling.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.
- Never use this apparatus near water projections.
- Never use this apparatus with the wet hands.
- If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This device is not a toy. Do not allow small children or disabled person to play with it.

**WARNING**

**DANGER OF SUFFOCATION!** Do not allow small children to play with the foil

- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly Competent qualified person(\*) in order to avoid a hazard.
- Only use the appliance for domestic purposes and household or similar applications such as:
  - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories, which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc...& the power cord and plug do not come in contact with water.
- Unroll the power cord completely.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Never modify the appliance in anyway.

#### **IMPORTANT:**

- Never remove the cover to reduce the risk of electric shock. There are no user-serviceable parts inside the unit.
- Never use the unit if the power cord or plug is broken and never attempt to repair the power cord or plug yourself.
- Repairs must always be carried out by the manufacturer, customer service or a qualified person.

---

## USE AND OPERATION

---

### Before first use

- Before plugging in your new Raclette grill, check to see that the electric circuit is not overloaded with other appliances. This unit should always be operated on a separate 220-240 volt, AC outlet which is able to supply min.16A
- Be certain that your unit is resting level on the countertop. Avoid using pans that are unstable and easily tipped. Place pan under heating element.
- Turn the switch on 1 position. The pilot light will glow indicating the heating element is energized and heating will begin immediately
- The metal surfaces will become hot. Do not touch while in use. When cooking is finished, turn the thermostat back to « O » position.
- The surface is hot when using or before cooled. Never touch the appliance before it's cooled to avoid scald.
- If the hotplate is not to be in use for a long period of time, it is recommended to unplug unit from the outlet. This helps to prevent accidental burns.

### Operation

- Plug in the appliance.
- Put the switch at the position "MIN", the indicator comes on. Pre-heating time is 5 – 8 min for the grill,
- Because the surface is very hot, it is recommended to put the appliance on anti-flame and heat-proof cushion. It is also recommended that the minimal distance between wall or environmentally components is not shorter than 15cm.
- It is possible that slight smoke smell comes out when first using.
- When first use, drop some oil on the surface of plate then wipe it with dry cloth.
- In order not to destroy the plating of Teflon, when turning or moving food, make sure a wooden shovel is used.
- Don't put other mini pan which does not match the whole set on the appliance.

---

## CLEANING AND CARE

---

Reasonable care will insure many years of service from your unit. Avoid dropping items on the heating elements.

- Always unplug unit from electrical outlet and allow to cool before cleaning.
- Never immerse in water or other liquid.
- Use damp soapy cloth or sponge to clean surface of hotplate, chrome burner ring, drip pan and base.
- The sponge or cloth should only be damp without water dripping to avoid water leaking into the hotplate.
- Never use harsh abrasives or steel wool pads on any part of unit.
- Any servicing other than cleaning should be performed by an authorized service centre.

### Important Notes on Cleaning

- A short mains power cable is included to minimize the risk of injury from tripping over or tangled in the cable. If you need a longer cable, you can use an extension cable (not included).
- If you are using an extension cord, make sure the voltage of the cord is at least 16A, 250V or 3000W and place it so that nobody can accidentally trip over it or children can pull the device off the table using the cord.
- The cable must never touch the hot surfaces of the unit.

### Storage

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 18  
 Mise en marche et utilisation 20  
 Nettoyage et entretien 21  
 Informations sur le recyclage 22

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032729, 10035254
Alimentation	220-240 V ~ 50 /60Hz
Puissance	1200 W
Poids	ca. 3,5 kg

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation et de mieux comprendre les fonctions du produit.
- Portez une attention particulière aux consignes de sécurité.
- Si vous empruntez ou remettez l'appareil à une autre personne, remettez en même temps le mode d'emploi avec l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Vérifiez que la tension de la prise correspond à la tension spécifiée sur l'autocollant de l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise reliée à la terre.
- Retirez toujours la fiche secteur de l'appareil de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si vous utilisez une rallonge, vous devez vous assurer que tout le câble est déroulé. Utilisez uniquement des rallonges approuvées.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des dommages matériels et / ou des blessures.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
- Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients remplis d'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de projections d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Si l'appareil devait être mouillé, retirez immédiatement la fiche de la prise.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et / ou un manque d'expérience et de connaissances que si elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) sont hors de portée des enfants pour assurer leur sécurité.



### MISE EN GARDE

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Ne laissez jamais de jeunes enfants jouer avec les emballages.

- L'appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants et les personnes fragiles à proximité de l'appareil pour les protéger des dangers des appareils électriques. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes handicapées mentales jouer avec l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou si l'appareil est endommagé.
- Un câble secteur endommagé doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée afin d'éviter des dommages matériels et / ou des blessures.
- Utilisez l'appareil uniquement pour une utilisation dans des zones domestiques et domestiques telles que :
  - cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail
  - fermes
  - clients dans les motels d'hôtels et autres environnements de type résidentiel - chambres d'hôtes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- La température des surfaces de l'appareil facilement accessibles peut devenir très chaude pendant l'utilisation. Ne touchez jamais ces surfaces pour éviter les brûlures.
- Avant le nettoyage et le stockage, éteignez l'appareil, retirez la fiche de la prise et laissez-le refroidir.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un environnement sec.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. Les accessoires non recommandés par le fabricant peuvent entraîner des dommages matériels et / ou des blessures.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut faire trébucher personne.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- L'appareil ne doit pas contenir de matériaux facilement inflammables tels que des rideaux, des vêtements, etc. Le cordon d'alimentation et la fiche de l'appareil ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Placez l'appareil sur une table ou sur une surface plane.
- Ne modifiez en aucun cas l'appareil.

#### **IMPORTANT :**

- Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez jamais le couvercle. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés et n'essayez jamais de réparer la fiche ou le cordon vous-même.
- Les réparations doivent toujours être effectuées par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée.

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

### Avant utilisation

- Avant de connecter votre nouvelle raclette, vérifiez que le circuit n'est pas surchargé par d'autres appareils. Cet appareil doit toujours être utilisé sur une prise 220-240 V CA séparée, qui peut fournir au moins 16 A.
- Assurez-vous que l'appareil est de niveau sur la surface. Évitez d'utiliser des poêlons instables qui peuvent facilement se renverser. Placez le poêlon sous l'élément chauffant.
- Tournez le commutateur en position "1". Le témoin lumineux s'allume et indique que l'élément chauffant est sous tension et que l'élément chauffant commence à chauffer immédiatement.
- Les surfaces métalliques deviennent chaudes. Ne les touchez jamais pendant l'utilisation. Après utilisation, remettez l'interrupteur en position "0".
- La surface de l'appareil est chaude pendant l'utilisation et le reste après l'arrêt de l'appareil. Pour éviter les brûlures, ne touchez jamais l'appareil avant qu'il n'ait refroidi.
- Débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Cela peut éviter des brûlures accidentelles.

### Utilisation

- Insérez la fiche de l'appareil dans la prise.
- Réglez l'interrupteur sur la position "MIN". Le voyant s'allume. Préchauffez l'appareil pendant 5-8 minutes avant utilisation.
- Étant donné que la surface de l'appareil devient très chaude, il est recommandé de placer l'appareil sur une surface résistante à la chaleur ou un trépied. De plus, une distance minimale de 15 cm des murs et autres objets doit être respectée.
- Il est possible qu'il y ait une légère odeur de fumée lors de la première utilisation de l'appareil.
- Lors de la première utilisation, versez un peu d'huile sur la plaque supérieure de l'appareil et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Utilisez uniquement un grattoir en bois pour tourner et retirer le contenu des poêlons afin de ne pas rayer le revêtement en téflon.
- Ne placez pas de poêlons dont la taille n'est pas correcte dans l'appareil.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

Un entretien soigneux de l'appareil vous permettra de vous en servir pendant de nombreuses années.

- Évitez de faire tomber des objets sur les éléments chauffants.
- Éteignez l'appareil, retirez la fiche de la prise et laissez-le refroidir complètement avant de commencer le nettoyage.
- Utilisez un chiffon ou une éponge savonneuse humide pour nettoyer la surface de la plaque chauffante, de l'anneau du brûleur chromé, de la lèchefrite et de la base de l'appareil.
- L'éponge ou le chiffon ne doit être que légèrement humide et non mouillé afin qu'aucune eau ne puisse pénétrer dans la plaque chauffante.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage agressifs ou de tampons en laine d'acier pour nettoyer les pièces de l'appareil.
- Tout entretien, à l'exception du nettoyage, doit être effectué par un centre de service agréé.

### Conseils importants pour le nettoyage

- Un câble d'alimentation secteur court est inclus dans la livraison pour minimiser le risque de blessure en cas de trébuchement et pour éviter de s'emmêler dans le câble. Si vous avez besoin d'un câble plus long, vous pouvez utiliser une rallonge (non incluse).
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que la tension du câble correspond à au moins 16 A, 250 V ou 3000 W et qu'elle est placée de manière à ce que personne ne puisse trébucher accidentellement dessus ou que des enfants ne fassent tomber l'appareil de la table en tirant sur le câble.
- Le câble ne doit jamais toucher les surfaces chaudes de l'appareil.

### Entreposage

- Assurez-vous que l'appareil est complètement frais et sec.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil car cela pourrait l'endommager.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

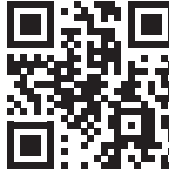
---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.




---

## CONTENIDO

---

Indicaciones de seguridad 24  
 Puesta en funcionamiento 26  
 Limpieza y cuidado 27  
 Retirada del aparato 28

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032729, 10035254
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 /60Hz
Potencia	1200 W
Peso	aprox. 3,5 kg

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso del aparato para evitar daños producidos por un uso incorrecto y para entender mejor el funcionamiento del producto.
- Preste especial atención a las indicaciones de seguridad.
- Si cede o presta el aparato a otra persona, debe entregar también el manual de instrucciones.
- Conserve el manual de instrucciones para usos posteriores.
- La tensión nominal debe coincidir con la tensión indicada en la placa técnica del aparato.
- Conecte el enchufe del aparato exclusivamente a una toma de corriente con toma a tierra.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no utiliza el aparato.
- Si utiliza un cable alargador, este debe estar completamente desenrollado. Utilice exclusivamente cables alargadores autorizados.
- La manipulación errónea del aparato puede provocar daños personales y/o materiales.
- El aparato debe emplearse exclusivamente para el fin previsto.
- La garantía no se aplicará para los daños provocados por un uso inadecuado o un tratamiento incorrecto.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes llenos de agua.
- Nunca utilice el aparato cerca de agua pulverizada.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si se moja.
- Este aparato puede ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento siempre que hayan sido instruidas acerca del uso del aparato y hayan entendido su manipulación y los riesgos y peligros que este entraña.
- Asegúrese de que el material de embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) se encuentre fuera del alcance de los niños para garantizar su seguridad.



### ADVERTENCIA

RIESGO DE ASFIXIA. En ningún caso permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos.



- Este aparato no es un juguete. Supervise a los niños y a las personas dependientes que se encuentren cerca del aparato para protegerlas frente a los peligros relacionados con los aparatos eléctricos. Nunca permita que los niños o personas con discapacidad psíquica jueguen con el aparato.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el propio aparato están averiados o presentan daños.
- Si el cable de alimentación se daña, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente o cualquier otra persona autorizada para evitar daños materiales y/o daños personales.
- Utilice el aparato solamente en el ámbito doméstico y para usos similares al particular, como:
  - En cocinas de personal en negocios, salas de reuniones y otras zonas comerciales
  - En granjas
  - Por los clientes en hoteles, moteles y otros establecimientos hoteleros
- En establecimientos con servicio de alojamiento y desayuno
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca introduzca el aparato en el lavavajillas.
- No utilice el aparato cerca de superficies calientes.
- La temperatura de las superficies accesibles del aparato puede alcanzar temperaturas elevadas durante su uso. No toque esas superficies para evitar quemaduras.
- Desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo y guardarlo.
- Utilice el aparato exclusivamente en interiores y en un entorno seco.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante. Los accesorios no recomendados por el fabricante pueden causar daños materiales y/o personales.
- No mueva el aparato tirando del cable de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación no provoque ningún tropiezo.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato ni lo doble.
- El aparato no debe entrar en contacto con materiales fácilmente inflamables, como cortinas, prendas de ropa, etc. El cable de alimentación y el enchufe del aparato nunca deben entrar en contacto con el agua.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.
- Coloque el aparato en una mesa o superficie plana y estable.
- No modifique el aparato de ningún modo.

#### **IMPORTANTE:**

- Nunca retire la cubierta, así reducirá el riesgo de descarga eléctrica. No existe ninguna pieza en el interior del aparato que el usuario pueda reparar.
- No utilice el aparato en ningún caso si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños y nunca intente reparar por su cuenta dichos elementos.
- Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por una persona con una cualificación similar.

---

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

---

### Antes de su uso

- Antes de conectar su nueva parrilla de raclette, compruebe que el circuito eléctrico no esté sobrecargado por otros electrodomésticos. Este aparato debe operarse siempre a través de una toma de corriente independiente de 220-240 V CA que suministre como mínimo 16 A.
- Asegúrese de que el aparato se sitúe en una superficie recta. Evite utilizar sartenes que sean inestables y que puedan volcarse fácilmente. Sitúe la sartén debajo del elemento calefactor.
- Coloque el interruptor en la posición "1". El indicador luminoso se enciende para indicar que el elemento calefactor está activado y que empezará a calentar inmediatamente.
- Las superficies metálicas alcanzan temperaturas elevadas. No las toque durante su uso. Al finalizar su uso, coloque el interruptor en la posición "0".
- La superficie del aparato permanece caliente durante su uso e inmediatamente después de apagarlo. No toque el aparato para evitar quemaduras hasta que se haya enfriado.
- Se recomienda desconectar el aparato si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado. Así evitará quemaduras accidentales.

### Utilización

- Conecte el enchufe del aparato a la toma de corriente.
- Coloque el interruptor en la posición "MIN". El indicador luminoso se enciende. Precaliente el aparato durante 5-8 minutos antes de utilizarlo.
- Puesto que la superficie del aparato está muy caliente, se recomienda colocar una base resistente al calor o un soporte para ollas. Además, debe dejarse una distancia mínima de 15 cm hacia paredes y otros objetos.
- Es posible que se genere un poco de humo cuando utilice el aparato por primera vez.
- Aplique un poco de aceite en la placa superior del aparato durante el primer uso y frótelea con un paño seco.
- Para voltear o extraer los alimentos de la sartén, utilice una espátula de madera para no arañar el recubrimiento de teflón.
- No coloque ninguna sartén en el aparato que no se adecúe a su tamaño.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

Un cuidado esmerado del aparato provocará que este aumente su vida útil y mantenga sus prestaciones.

- Evite dejar objetos sobre el elemento calefactor.
- Desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- Con un paño o esponja humedecidos en agua y jabón, limpie las superficies de la placa de cocción, el anillo de cromo del quemador, el recipiente colector y la base del aparato.
- La esponja o el paño debe estar ligeramente humedecida sin gotear para evitar que el agua se filtre a la placa.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni lana de acero para limpiar el aparato.
- Todos los trabajos de mantenimiento, excepto la limpieza, deben ser realizados por un servicio de atención al cliente autorizado.

### Indicaciones de limpieza importantes

- En el envío se incluye un cable de alimentación corto para evitar el riesgo de tropiezos o para minimizar el riesgo de dañar el cable. Si necesita un cable de alimentación más largo, puede utilizar un cable alargador (no incluido).
- En ese caso, asegúrese de que la tensión de este sea como mínimo de 16 A, 250 V o 3000 W y que se coloque de tal modo que nadie pueda tropezar accidentalmente con él ni que los niños tiren de él desde la mesa.
- El cable no debe tocar en ningún caso superficies calientes.

### Almacenamiento

- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente y esté seco.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato para evitar daños.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

---

## RETIRADA DEL APARATO

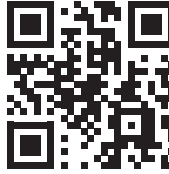
---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza 30  
 Messa in funzione e utilizzo 32  
 Pulizia e manutenzione 33  
 Smaltimento 34

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10032729, 10035254
Alimentazione	220-240 V ~ 50 /60Hz
Potenza	1200 W
Peso	ca. 3,5 kg

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo, in modo da evitare danni causati da un uso errato e da comprendere al meglio le funzioni del prodotto.
- Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza.
- Se prestate o date il dispositivo a un'altra persona, ricordatevi di consegnare anche il manuale d'uso per future consultazioni.
- Controllare che la tensione della presa elettrica in utilizzo corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Collegare la spina solo a prese elettriche con messa a terra.
- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica quando non si usa il dispositivo.
- Se si utilizza un cavo di prolunga, assicurarsi che sia srotolato completamente. Utilizzare solo cavi di prolunga approvati.
- L'utilizzo improprio del dispositivo può causare danni a cose e/o persone.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo per gli scopi previsti.
- Non viene assunta alcuna responsabilità per danni scaturiti da un utilizzo e una gestione impropri del dispositivo.
- Non lasciare mai il dispositivo privo di controllo mentre è in funzione.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino a vasche, docce, lavandini o altri contenitori pieni d'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a spruzzi d'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Staccare subito la spina dalla presa elettrica se il dispositivo dovesse bagnarsi.
- Il dispositivo può essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con limitata capacità fisiche, sensoriali e mentali e/o carenza di esperienza e conoscenza solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi di tenere i materiali d'imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini, in modo da garantire la loro sicurezza.



### AVVERTENZA

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di plastica.

- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere sotto controllo bambini e persone che necessitano di tutela che si trovano vicino al dispositivo, in modo da proteggerli da eventuali pericoli derivanti dai dispositivi elettrici. Non permettere in nessun caso a bambini o persone con limitate facoltà mentali di giocare con il dispositivo.
- Controllare regolarmente se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non utilizzare assolutamente il dispositivo se il cavo o il dispositivo stesso sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona qualificata, in modo da evitare danni a cose e/o persone.
- Utilizzare il dispositivo solo in contesti casalinghi e similari:
  - Cucine per il personale presso esercizi commerciali, uffici e altri ambiti lavorativi.
  - Agriturismi.
  - Per clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo casalingo.
  - Bed & breakfast.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Non mettere mai il dispositivo in lavastoviglie.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a superfici bollenti.
- La temperatura delle superfici facilmente accessibili può diventare estremamente alta durante l'utilizzo. Non toccare queste superfici, in modo da evitare ustioni.
- Spegner il dispositivo, staccare la spina e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e metterlo via.
- Utilizzare il dispositivo solo in luoghi chiusi e asciutti.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. Accessori non consigliati dal produttore possono causare danni a cose e/o persone.
- Non spostare mai il dispositivo tirando il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si posizionato in modo da causare il rischio di inciamparvi.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo e non piegarlo.
- Il dispositivo non deve entrare in contatto con materiali facilmente infiammabili, come tende, indumenti, ecc. Il cavo di alimentazione e la spina del dispositivo non devono assolutamente entrare in contatto con acqua.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- Posizionare il dispositivo su un tavolo o su una superficie piana.
- Non modificare il dispositivo in alcun modo.

### **IMPORTANTE:**

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non togliere mai la copertura del dispositivo. All'interno del dispositivo non ci sono componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.
- Non utilizzare assolutamente il dispositivo se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati e non cercare di ripararli autonomamente.
- Eventuali riparazioni devono essere sempre realizzate dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona qualificata.

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

### Prima dell' utilizzo

- Assicurarsi che il circuito elettrico non sia sovraccaricato da altri dispositivi prima di collegare la vostra nuova griglia per raclette. Questo dispositivo deve essere sempre collegato a una presa elettrica separata da 220-240 V AC, capace di trasmettere almeno 16 A.
- Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato in piano. Evitare l'utilizzo di padelle instabili e facili da rovesciare. Non posizionare la padella sotto all'elemento riscaldante.
- Mettere l'interruttore in posizione "1". La spia luminosa si accende e mostra che l'elemento riscaldante viene alimentato e inizia subito a riscaldarsi.
- Le superfici metalliche diventano estremamente calde. Non toccarle assolutamente durante l'utilizzo. Dopo l'utilizzo, mettere sempre l'interruttore in posizione "0".
- Le superfici del dispositivo sono bollenti durante e poco dopo l'utilizzo. Attendere che il dispositivo si sia raffreddato prima di toccarlo, in modo da evitare di scottarsi.
- Si consiglia di staccare la spina del dispositivo dalla presa elettrica se non lo si utilizza per lunghi periodi di tempo. In questo modo si evita di scottarsi per sbaglio.

### Utilizzo

- Collegare la spina alla presa elettrica.
- Mettere l'interruttore in posizione "MIN". La spia si illumina. Scaldare il dispositivo per 5-8 minuti prima di utilizzarlo.
- Dato che la superficie del dispositivo diventa estremamente calda, consigliamo di posizionarlo su un fondo termoresistente o un poggiatesta. Inoltre, si dovrebbe mantenere una distanza minima di 15 cm da pareti e altri oggetti.
- Potrebbe formarsi un po' di fumo al primo utilizzo del dispositivo.
- Mettere qualche goccia d'olio sulla piastra superiore del dispositivo al primo utilizzo e cospargerlo con un panno asciutto.
- Utilizzare sempre una spatola in legno per togliere o girare il contenuto delle padelle, in modo da non danneggiare il rivestimento in teflon.
- Non posizionare nel dispositivo padelle che non presentano la dimensione giusta.



---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

Una cura attenta del dispositivo vi permetterà di approfittare dei suoi servizi per molti anni.

- Evitare di far cadere oggetti sugli elementi riscaldanti.
- Spegnerne il dispositivo, staccare la spina e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire la superficie della piastra di cottura, l'anello del bruciatore cromato, la vaschetta di raccolta e la base del dispositivo con un panno o una spugna insaponati.
- La spugna o il panno devono essere solo leggermente umidi, senza acqua che gocciola, in modo che non possa infiltrarsi acqua nella piastra riscaldante.
- Non utilizzare assolutamente detergenti aggressivi o spugne in lana d'acciaio per pulire componenti del dispositivo.
- Ogni opera di manutenzione, a prescindere dalla pulizia, deve essere realizzata da un centro di assistenza ai clienti autorizzato.

### Note importanti sulla pulizia

- Nel volume di consegna è incluso un cavo di alimentazione corto, che serve a ridurre al minimo il rischio di inciamparvi. Se è necessario un cavo più lungo, è possibile utilizzare una prolunga (non inclusa in consegna).
- Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che il cavo abbia una tensione minima di 16 A, 250 V o 3000 W e che sia posizionata in modo da non inciamparvi e da non permettere ai bambini di tirare il cavo, causando la caduta del dispositivo dal suo piano di appoggio.
- Il cavo non deve entrare in contatto con le superfici bollenti del dispositivo.

### Conservazione

- Assicurarsi che il dispositivo sia asciutto e completamente raffreddato.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo, altrimenti potrebbero risultare danni.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.





**KLARSTEIN**